



## JOURNALS

**No. 129**

Thursday, November 17, 2022

10:00 a.m.

## JOURNAUX

**N° 129**

Le jeudi 17 novembre 2022

10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for Nova Scotia 2022, pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S. 1985, c. E-3, sbs. 21(1). — Sessional Paper No. 8560-441-459-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following message from Her Excellency the Governor General, presented by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board):

##### *Message on Estimates*

Her Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Supplementary Estimates (B) of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2023, and, in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those estimates to the House of Commons.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Document entitled "Supplementary Estimates (B), 2022-23". — Sessional Paper No. 8520-441-96.

Pursuant to Standing Order 81(5), the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2023, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la Nouvelle-Écosse 2022, conformément à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, L.R. 1985, ch. E-3, par. 21(1). — Document parlementaire n° 8560-441-459-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence la gouverneure générale, présenté par M<sup>me</sup> Fortier (présidente du Conseil du Trésor) :

##### *Message relatif aux crédits*

Son Excellence la gouverneure générale transmet à la Chambre des communes le Budget supplémentaire des dépenses (B) faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

M<sup>me</sup> Fortier (présidente du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Document intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2022-2023 ». — Document parlementaire n° 8520-441-96.

Conformément à l'article 81(5) du Règlement, le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

- |  |   |
|--|---|
| <p>(1) To the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics<br/>Office of the Commissioner of Lobbying, Vote 1b<br/>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada, Votes 1b and 5b</p> <p>(2) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food<br/>Department of Agriculture and Agri-Food, Votes 1b, 5b and 10b</p> <p>(3) To the Standing Committee on Canadian Heritage<br/>Canada Council for the Arts, Vote 1b<br/>Canadian Broadcasting Corporation, Vote 1b<br/>Canadian Museum for Human Rights, Vote 1b<br/><br/>Canadian Museum of History, Vote 1b<br/>Canadian Museum of Immigration at Pier 21, Vote 1b<br/>Canadian Museum of Nature, Vote 1b<br/>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Vote 1b<br/>Department of Canadian Heritage, Votes 1b and 5b<br/>Library and Archives of Canada, Vote 1b<br/>National Arts Centre Corporation, Vote 1b<br/>National Film Board, Vote 1b<br/>National Gallery of Canada, Vote 1b<br/>National Museum of Science and Technology, Vote 1b<br/>Telefilm Canada, Vote 1b<br/>The National Battlefields Commission, Vote 1b</p> <p>(4) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration<br/>Department of Citizenship and Immigration, Votes 1b, 5b and 10b<br/>Immigration and Refugee Board, Vote 1b</p> <p>(5) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development<br/>Department of the Environment, Votes 1b, 5b and 10b<br/>Impact Assessment Agency of Canada, Vote 1b<br/>Parks Canada Agency, Votes 1b and 5b</p> <p>(6) To the Standing Committee on Finance<br/>Canada Revenue Agency, Votes 1b and 5b<br/>Department of Finance, Vote 1b<br/><br/>Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, Vote 1b</p> <p>(7) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans<br/>Department of Fisheries and Oceans, Votes 1b, 5b and 10b</p> <p>(8) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development<br/>Department of Foreign Affairs, Trade and Development, Votes 1b, 5b, 10b, 20b and 35b<br/>International Joint Commission (Canadian Section), Vote 1b</p> | <p>1) Au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique<br/>Commissariat au lobbying, crédit 1b<br/>Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada, crédits 1b et 5b</p> <p>2) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire<br/>Ministère de l'Agriculture et Agroalimentaire, crédits 1b, 5b et 10b</p> <p>3) Au Comité permanent du patrimoine canadien<br/>Bibliothèque et Archives du Canada, crédit 1b<br/>Commission des champs de bataille nationaux, crédit 1b<br/>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, crédit 1b<br/>Conseil des Arts du Canada, crédit 1b<br/>Ministère du Patrimoine canadien, crédits 1b et 5b<br/>Musée canadien de l'histoire, crédit 1b<br/>Musée canadien de l'immigration du Quai 21, crédit 1b<br/><br/>Musée canadien de la nature, crédit 1b<br/>Musée canadien des droits de la personne, crédit 1b<br/>Musée des beaux-arts du Canada, crédit 1b<br/>Musée national des sciences et de la technologie, crédit 1b<br/>Office national du film, crédit 1b<br/>Société du Centre national des Arts, crédit 1b<br/>Société Radio-Canada, crédit 1b<br/>Téléfilm Canada, crédit 1b</p> <p>4) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration<br/>Commission de l'immigration et du statut de réfugié, crédit 1b<br/><br/>Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédits 1b, 5b et 10b</p> <p>5) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable<br/>Agence canadienne d'évaluation d'impact, crédit 1b<br/>Agence Parcs Canada, crédits 1b et 5b<br/>Ministère de l'Environnement, crédits 1b, 5b et 10b</p> <p>6) Au Comité permanent des finances<br/>Agence du revenu du Canada, crédits 1b et 5b<br/>Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, crédit 1b<br/>Ministère des Finances, crédit 1b</p> <p>7) Au Comité permanent des pêches et des océans<br/>Ministère des Pêches et des Océans, crédits 1b, 5b et 10b</p> <p>8) Au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international<br/>Commission mixte internationale (section canadienne), crédit 1b<br/>Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, crédits 1b, 5b, 10b, 20b et 35b</p> |
|--|---|

- (9) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates  
 Department of Public Works and Government Services, Vote 1b  
 National Capital Commission, Vote 5b  
 Privy Council Office, Vote 1b  
 Shared Services Canada, Vote 1b  
 Treasury Board Secretariat, Votes 1b, 10b, 15b, 20b and 25b
- (10) To the Standing Committee on Health  
 Canadian Food Inspection Agency, Vote 1b  
 Canadian Institutes of Health Research, Votes 1b and 5b  
 Department of Health, Votes 1b and 10b  
 Public Health Agency of Canada, Votes 1b, 5b and 10b
- (11) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities  
 Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1b  
 Department of Employment and Social Development, Votes 1b and 5b
- (12) To the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs  
 Canadian High Arctic Research Station, Vote 1b  
 Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, Votes 1b and 10b  
 Department of Indigenous Services, Votes 1b, 5b and 10b
- (13) To the Standing Committee on Industry and Technology  
 Atlantic Canada Opportunities Agency, Vote 5b  
 Canadian Northern Economic Development Agency, Votes 1b and 5b  
 Canadian Space Agency, Vote 5b  
 Department of Industry, Votes 1b and 10b  
 Department of Western Economic Diversification, Vote 5b  
 Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Votes 1b and 5b  
 Federal Economic Development Agency for Northern Ontario, Votes 1b and 5b  
 Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, Vote 1b  
 National Research Council of Canada, Votes 1b, 5b and 10b  
 Natural Sciences and Engineering Research Council, Votes 1b and 5b  
 Pacific Economic Development Agency of Canada, Vote 5b  
 Social Sciences and Humanities Research Council, Votes 1b and 5b
- 9) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires  
 Bureau du Conseil privé, crédit 1b  
 Commission de la capitale nationale, crédit 5b  
 Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, crédit 1b  
 Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1b, 10b, 15b, 20b et 25b  
 Services partagés Canada, crédit 1b
- 10) Au Comité permanent de la santé  
 Agence canadienne d'inspection des aliments, crédit 1b  
 Agence de la santé publique du Canada, crédits 1b, 5b et 10b  
 Instituts de recherche en santé du Canada, crédits 1b et 5b  
 Ministère de la Santé, crédits 1b et 10b
- 11) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées  
 Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1b et 5b  
 Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1b
- 12) Au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord  
 Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, crédits 1b et 10b  
 Ministère des Services aux Autochtones, crédits 1b, 5b et 10b  
 Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, crédit 1b
- 13) Au Comité permanent de l'industrie et de la technologie  
 Agence canadienne de développement économique du Nord, crédits 1b et 5b  
 Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, crédits 1b et 5b  
 Agence de développement économique du Pacifique Canada, crédit 5b  
 Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédit 5b  
 Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario, crédits 1b et 5b  
 Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, crédit 1b  
 Agence spatiale canadienne, crédit 5b  
 Conseil de recherches en sciences humaines, crédits 1b et 5b  
 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédits 1b et 5b  
 Conseil national de recherches du Canada, crédits 1b, 5b et 10b  
 Ministère de l'Industrie, crédits 1b et 10b  
 Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédit 5b

Statistics Canada, Vote 1b	Statistique Canada, crédit 1b
(14) To the Standing Committee on Justice and Human Rights	14) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne
Canadian Human Rights Commission, Vote 1b	Bureau du directeur des poursuites pénales, crédit 1b
Courts Administration Service, Vote 1b	Commission canadienne des droits de la personne, crédit 1b
Department of Justice, Votes 1b and 5b	Ministère de la Justice, crédits 1b et 5b
Office of the Director of Public Prosecutions, Vote 1b	Registraire de la Cour suprême du Canada, crédit 1b
Registrar of the Supreme Court of Canada, Vote 1b	Service administratif des tribunaux judiciaires, crédit 1b
(15) To the Standing Committee on National Defence	15) Au Comité permanent de la défense nationale
Communications Security Establishment, Vote 1b	Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1b
Department of National Defence, Vote 1b	Ministère de la Défense nationale, crédit 1b
(16) To the Standing Committee on Natural Resources	16) Au Comité permanent des ressources naturelles
Atomic Energy of Canada Limited, Vote 1b	Commission canadienne de sûreté nucléaire, crédit 1b
Canadian Energy Regulator, Vote 1b	Énergie atomique du Canada, Limitée, crédit 1b
Canadian Nuclear Safety Commission, Vote 1b	Ministère des Ressources naturelles, crédits 1b, 5b et 10b
Department of Natural Resources, Votes 1b, 5b and 10b	Régie canadienne de l'énergie, crédit 1b
(17) To the Standing Committee on Procedure and House Affairs	17) Au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
House of Commons, Vote 1b	Chambre des communes, crédit 1b
(18) To the Standing Committee on Public Safety and National Security	18) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale
Canada Border Services Agency, Votes 1b and 5b	Agence des services frontaliers du Canada, crédits 1b et 5b
Canadian Security Intelligence Service, Vote 1b	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1b
Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police, Vote 1b	Commission des libérations conditionnelles du Canada, crédit 1b
Correctional Service of Canada, Vote 1b	Gendarmerie royale du Canada, crédits 1b, 5b et 10b
Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1b and 5b	Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédits 1b et 5b
Parole Board of Canada, Vote 1b	Service canadien du renseignement de sécurité, crédit 1b
Royal Canadian Mounted Police, Votes 1b, 5b and 10b	Service correctionnel du Canada, crédit 1b
(19) To the Standing Committee on the Status of Women	19) Au Comité permanent de la condition féminine
Department for Women and Gender Equality, Votes 1b and 5b	Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres, crédits 1b et 5b
(20) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities	20) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités
Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1b	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1b
Department of Transport, Votes 1b, 5b and 10b	Autorité du pont Windsor-Détroit, crédit 1b
Marine Atlantic Inc., Vote 1b	Bureau de l'Infrastructure du Canada, crédits 1b et 10b
Office of Infrastructure of Canada, Votes 1b and 10b	Marine Atlantique S.C.C., crédit 1b
VIA Rail Canada Inc., Vote 1b	Ministère des Transports, crédits 1b, 5b et 10b
Windsor-Detroit Bridge Authority, Vote 1b	VIA Rail Canada Inc., crédit 1b
(21) To the Standing Committee on Veterans Affairs	21) Au Comité permanent des anciens combattants
Department of Veterans Affairs, Votes 1b and 5b	Ministère des Anciens Combattants, crédits 1b et 5b

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00726 concerning the environment;
- Nos. 441-00727, 441-00730 and 441-00735 concerning social affairs and equality;
- No. 441-00728 concerning transportation;
- No. 441-00729 concerning health;
- No. 441-00731 concerning justice;
- No. 441-00732 concerning civil and human rights;
- No. 441-00733 concerning public safety;
- No. 441-00734 concerning taxation.

### Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Alghabra (Minister of Transport), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential amendment to another Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Presenting Reports from Committees

Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the sixth report of the committee (Bill C-248, An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada), without amendment). — Sessional Paper No. 8510-441-148.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 31, 33 and 36*) was tabled.

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on International Trade, presented the third report of the committee, "Canada's Environmental and Clean Technology Goods and Services: Selected International Trade Considerations". — Sessional Paper No. 8510-441-149.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 9, 22 and 35*) was tabled.

### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Valdez (Mississauga—Streetsville), seconded by Ms. Bradford (Kitchener South—Hespeler), Bill C-306, An Act to establish

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-00726 au sujet de l'environnement;
- n°s 441-00727, 441-00730 et 441-00735 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n° 441-00728 au sujet du transport;
- n° 441-00729 au sujet de la santé;
- n° 441-00731 au sujet de la justice;
- n° 441-00732 au sujet des droits de la personne;
- n° 441-00733 au sujet de la sécurité publique;
- n° 441-00734 au sujet de la fiscalité.

### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Alghabra (ministre des Transports), appuyé par M<sup>me</sup> Fortier (présidente du Conseil du Trésor), le projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Présentation de rapports de comités

M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le sixième rapport du Comité (projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada), sans amendement). — Document parlementaire n° 8510-441-148.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 31, 33 et 36*) est déposé.

M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent de commerce international, présente le troisième rapport du Comité, « Biens et services canadiens liés à l'environnement et aux technologies propres : Considérations particulières en matière de commerce international ». — Document parlementaire n° 8510-441-149.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 9, 22 et 35*) est déposé.

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Valdez (Mississauga—Streetsville), appuyée par M<sup>me</sup> Bradford (Kitchener-Sud—Hespeler), le projet de loi C-306,

National Women's Entrepreneurship Day, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Blair (President of the King's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness), — That Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Chambers (Simcoe North), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, because the bill brings in new inflationary spending that is not matched by an equivalent saving, and does not cancel planned tax hikes."

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Blair (President of the King's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness), — That Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Chambers (Simcoe North), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, because the bill brings in new inflationary spending that is not matched by an equivalent saving, and does not cancel planned tax hikes."

Loi instituant la Journée nationale de l'entrepreneuriat féminin, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Blair (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre de la Protection civile), — Que le projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Chambers (Simcoe-Nord), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, car il entraîne de nouvelles dépenses inflationnistes non compensées par des économies équivalentes, et n'annule pas les hausses d'impôts prévues. ».

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Blair (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre de la Protection civile), — Que le projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Chambers (Simcoe-Nord), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, car il entraîne de

The debate continued.

## MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

- ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, without amendment.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Blair (President of the King's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness), – That Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Chambers (Simcoe North), – That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, because the bill brings in new inflationary spending that is not matched by an equivalent saving, and does not cancel planned tax hikes."

The debate continued.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-291, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (child sexual abuse material).

Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap), seconded by Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, November 23, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

nouvelles dépenses inflationnistes non compensées par des économies équivalentes, et n'annule pas les hausses d'impôts prévues. ».

Le débat se poursuit.

## MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

- ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif, sans amendement.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Blair (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre de la Protection civile), – Que le projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Chambers (Simcoe-Nord), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, car il entraîne de nouvelles dépenses inflationnistes non compensées par des économies équivalentes, et n'annule pas les hausses d'impôts prévues. ».

Le débat se poursuit.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-291, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (matériel d'abus pédosexuels).

M. Arnold (North Okanagan—Shuswap), appuyé par M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 23 novembre 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2022-1210), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-25. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:22 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:53 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2022-1210), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-495-25. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 22, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 53, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.